

## Santo Mártir Padre José El Damasceno 1860

El Padre José, "el sacerdote Yosef El- Hadad, originario de Beirut, damasceno por patria y ortodoxo por religión", como se presentaba a sí mismo, nació en Damasco en el año 1793 en una familia pobre y piadosa. Desde su infancia gustó del conocimiento y, no obstante las grandes dificultades económicas, aprovechaba toda oportunidad para estudiar, y así continuó durante su juventud. En esta época la enseñanza general se impartía en estrecha relación con el conocimiento de lo divino, de allí que para el joven Yosef, la Biblia era su libro de mayor interés. Mas sus padres carnales, temerosos de su futuro, decidieron casarlo a la edad de 19 años. Sin embargo, este acontecimiento no lo alejó del estudio ni de su vocación por el conocimiento. La comunidad ortodoxa de Damasco, al tanto de sus virtudes y capacidades, acudieron ante el patriarca para pedirle la ordenación de José como su pastor. Así el año 1817 fue ordenado sacerdote mostrando desde un principio fuerza y sabiduría en su predicación, particularmente en sus homilías en la iglesia dedicada a Santa María (Al-Mariamíah). Muchos lo consideraban como el segundo Crisóstomo. Otros decían de él: "los ancianos (presbíteros) musulmanes, hasta cuarenta años después de su muerte, todavía repiten partes y dichos de sus homilías". El padre José fue pobre, piadoso y paciente, tranquilo y humilde. Podía platicar sobre sí mismo y aborrecer la soberbia y la vanidad; hasta le daba pena cuando lo alababan. Decía siempre: "ahora yo siembro en la viña verdadera de Cristo en Damasco y espero la cosecha."

Sin duda, el Padre José fue el primer gran hombre del renacimiento de la Iglesia antioqueña en el siglo XIX, período en extremo difícil en todo orden; los melquitas recién habían abandonado la Iglesia, dejando una estela de problemas; los emisarios protestantes se mostraban muy activos en su proselitismo; la pobreza e ignorancia golpeaban toda la Iglesia. Los patriarcas de Antioquia, desde 1724, eran extranjeros y ajenos al sufrimiento del pueblo. Era la imagen viva de un barco a la deriva, abandonado a la fuerza de los vientos. En estas circunstancias, el trabajo pastoral del padre José: homilías, traducciones, enseñanza y moral, contribuyó a favorecer un ambiente de resurgimiento, a agitar las almas y a reanimar el espíritu. Comenzó así a brotar una nueva generación.

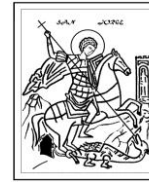
Entre los personajes de gran importancia en la Iglesia revitalizada, más de medio centenar había estudiado con él, aprendiendo de su celo cristiano: El patriarca

Melatio Al- Dumani, primer patriarca árabe desde 1724, fue su discípulo; también el metropolitano de Beirut, Gabriel Shatila, quien decía de nuestro Padre: "las estrellas de Damasco son tres: el apóstol Pablo, san Juan Damasceno y José El-Hadad."

Coronaría este siervo de Dios su vida con un final (o principio) digno de su gran celo y amor al Señor y a sus semejantes: su martirio. En Damasco, a mediados del año 1860, tuvo lugar una matanza de cristianos por los turcos musulmanes. En aquel día muchos fieles se refugiaron en la iglesia Al-Mariamíah. El Padre José conservaba en su casa el Viático (del cual da la comunión el sacerdote a los enfermos), después de protegerlo lo colocó sobre su pecho y salió rumbo a la iglesia, corriendo y saltando sobre las azoteas de las casas. Ya en Al-Mariamíah, pasó todo el día y la noche animando a los fieles y confortándolos para no temer, pues, los que matan el cuerpo no pueden matar el alma. Durante la mañana del día siguiente, martes 10 de julio, los atacantes invadieron las instalaciones de la iglesia, golpearon y mataron a numerosos fieles, saquearon, ensuciaron y quemaron parte del templo. Uno de los musulmanes reconoció al padre José y exclamó: "Ese es el presbítero de los nazarenos, matándolo matamos a todos los nazarenos." Al sentir que su hora había llegado, el padre José tomó el Viático y lo tragó, al tiempo que violentamente era atacado con armas de fuego y hachas por unos, que más que verdugos, parecían leñadores furiosos despedazando un tronco. Le colocaron grilletas en sus tobillos y lo exhibieron por toda la ciudad. Así, el Padre José, mártir de Cristo, dando testimonio tanto con sus fatigas y desvelos, como con sus sufrimientos y sangre, se hizo ejemplo digno de imitación e intercesor ferviente ante nuestro Señor Jesucristo a quien sea la gloria por los siglos.

El santo sínodo Antioqueño, que se realizó en Damasco en octubre de 1993, proclamó la canonización del sacerdote José El- Hadad como santo, determinando el día 10 de julio, día de su martirio, para su recuerdo.

**Por las oraciones del sacerdote mártir José Damasceno y sus compañeros, que el Señor Jesucristo tenga piedad de nosotros y nos salve. Amén.**



Arzobispado Ortodoxo de Chile [www.chileortodoxo.cl](http://www.chileortodoxo.cl)  
**CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE** – en "FACEBOOK"  
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917  
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile  
PÁRROCO  
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 [georgesabed@hotmail.com](mailto:georgesabed@hotmail.com)  
Díacono Cristián Sylva [cristian.sylva@gmail.com](mailto:cristian.sylva@gmail.com)



Boletín Pastoral N° 28-Domingo 08-07-2018

## 5° DOMINGO DE MATEO 6ª eot.

**Tropario (modo 5)** Alabemos nosotros los fieles y prosternémonos ante el Verbo, coeterno con el Padre y el Espíritu, que nació de la Virgen para nuestra salvación; porque consintió ser elevado en el cuerpo sobre la Cruz; y soportó la muerte y resucitó a los muertos con su gloriosa Resurrección.

نُسَبِّحُ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ. الْمَسَاوِي لِآلَابِ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ  
الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذَاءِ لِخَلَاصِنَا لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُو عَلَى الصَّلِيبِ وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ.  
وَيُنْهَضَ الْمَوْتَ بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

**Tropario del Santo Patrón de la Iglesia modo 4.** Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

BIMA ANNAK LILM'ASURIN MUHARRIRON UA MU3TIQON. UA LILFUQARA' UA LAMASAKIN 3ADIDON UA NASIRON. UA LILMARDA TABIBON UA SHAFEN. UA 3ANIL MULUKI MUKAFIHON UA MUHARIBON. AIUHAL 3AZIMU FI SHSHUHA' GEORGIOSU LABISU THAFAR TASHAFA3 ILA LMASIHIL ILAH AN IUJALISA NUFUSANA

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْمُلُوكِ  
مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَدَاءِ جَاوْرِجِيُوسُ اللَّيْسُ الظَّفَرُ، تَشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَةِ أَنْ يَخْلَصَ نَفُوسَنَا.

KONTAKION Modo 6: Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad,

## SANTORAL 08 - 14/07/2018

- 8- S. M. Procopio.
- 9- S. M. Pancracio, Obispo de Taormina.
- 10- S. M. Presbítero José El Damasceno.  
45 Mártires de Nicópolis, en Armenia.
- 11- S. M. Eufemia. S. Olga de Kiev igual a los Apóstoles.
- 12- S. M. Proclo e Hilario.
- 13- Conmemoración del Arcángel Gabriel.  
S. Esteban del monasterio de San Saba. S. M. María.
- 14- S. A. Aquila.  
Nicodimo de Monte Athos.

extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

بِأَسْفِيَّةِ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَّةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ  
غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِأَعْرَضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلْبَاتِنَا نَحْنُ  
الْخَطَاةُ، بَلْ تَدَارِكُنَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ  
الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي  
فِي الطَّلْبَةِ يَاوَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

## EPÍSTOLA

*Prokimenon:* ¡Oh Señor!, Tú nos salvarás, de esta raza de generación. Sálvame, Señor; porque ya no se halla un hombre de bien sobre la tierra.

### Lectura de la carta del Apóstol San Pablo a los Romanos (12: 6 – 14)

Hermanos: Tenemos diferentes dones, según la gracia que nos es dada, si el de profecía, úsese conforme a la medida de la fe; o si de servicio, en servir; o el que enseña, en la enseñanza; el que exhorta, en la exhortación; el que reparte, con liberalidad; el que preside, con solicitud; el que hace misericordia, con alegría. El amor sea sin fingimiento. Aborreced lo malo, seguid lo bueno. Amaos los unos a los otros con amor fraternal; en cuanto a honra, prefiriéndoos los unos a los otros. En lo que requiere diligencia, no perezosos; fervientes en espíritu, sirviendo al Señor; gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulación; constantes en la oración; compartiendo para las necesidades de los santos; practicando la hospitalidad. Bendecid a los que os persiguen; bendecid, y no maldigáis.

## EVANGELIO

### Lectura del Santo Evangelio según San Mateo

(9: 1 – 8)

En aquel tiempo, entró Jesús en la barca, y pasó a la otra ribera y llegó a su ciudad. Y sucedió que le trajeron un paralítico, tendido sobre una camilla; y al ver Jesús la fe de ellos, dijo al paralítico: Ten ánimo, hijo; tus pecados te son perdonados. Entonces algunos de los escribas decían dentro de sí: “Este blasfema”. Y conociendo Jesús los pensamientos de ellos, dijo: ¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones? Porque, ¿qué es más fácil, decir: “Los pecados te son perdonados”, o decir: “Levántate y anda?”. Pues para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene potestad en la tierra para perdonar pecados - dice entonces al paralítico - : Levántate, toma tu camilla, y vete a tu casa. Entonces levantándose él se fue a su casa. Y la multitud, al verlo, se maravilló y glorificó a Dios, que había dado tal potestad a los hombres.

## الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس

الرسول الى أهل رومية 12: 6-14

يا اخوة يا إخوة اذ لنا مواهب مختلفة باختلاف النعمة المعطاة لنا فمن وُهب النبوة فليتنبأ بحسب النسبة الى الإيمان، ومن وُهب الخدمة فليلازم الخدمة، والمعلم التعليم، والواعظ الوعظ، والمتصدق البساطة، والمدبر الاجتهاد، والراحم البشاشة. ولتكن المحبة بلا رياء. كونوا ماقنين للشر وملتصقين بالخير، محبين بعضكم بعضا حبا أخويا، مبادرين بعضكم بعضا بالإكرام، غير متكاسلين في الاجتهاد، حارين بالروح، عابدين للرب، فرحين في الرجاء، صابرين في الضيق، مواظبين على الصلاة، مؤاسين القديسين في احتياجاتهم، عاكفين على ضيافة الغرباء. باركوا الذين يضطهدونكم. باركوا ولا تلعنوا.

## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الانجيلي

الشريف والتلميذ الطاهر 9: 1-8

في ذلك الزمان دخل يسوع السفينة واجتاز وجاء الى مدينته. فإذا بمخلع ملقى على سرير قدموه اليه. فلما رأى يسوع إيمانهم قال للمخلع: ثق يا بني، مغفورة لك خطاياك. فقال قوم من الكتبة في أنفسهم: هذا يجدف. فعلم يسوع أفكارهم فقال: لماذا تفكرون بالشر في قلوبكم؟ ما الأيسر، ان يقال مغفورة لك خطاياك، ام ان يقال قم فامش؟ ولكن لكي تعلموا ان ابن البشر له سلطان على الأرض ان يغفر الخطايا، حينئذ قال للمخلع: قم احمل سريرك واذهب الى بيتك. فقام ومضى الى بيته. فلما نظر الجموع تعجبوا ومجدوا الله الذي اعطى الناس سلطانا كهذا.